

# Haier

Inspired Living

## Termo Electrico Manual de instrucciones

ES10V-SQM1(EU)  
ES10V-SQM2(EU)  
ES15V-SQM1(EU)  
ES15V-SQM2(EU)  
ES30V-SQM1(EU)  
ES30V-SQM2(EU)




Español

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar
- Por favor, guarde este manual para futuras referencias
- Ver la apariencia, color o patrón del producto físico

## **Catalogo**

1. Avisos de seguridad (Lea antes de usar) .....	3-4
2. Especificación .....	5
3. Instalación.....	6-8
4. Lista de embalaje .....	8
5. Utilización .....	9-10
6. Limpieza y mantenimiento .....	11-12
7. Imagen del producto .....	12
8. Localización de defectos .....	13

## Avisos de seguridad (Lea antes de usar)

Significados de los iconos		
 Estas son acciones que están prohibidas. Prohibición	 Estas son acciones que deben llevarse a cabo. Advertencia	 Estas son materias a las que debe prestarse atención. Precaución



Una vez que el termo no funcione correctamente o emita los olores quemados, corte inmediatamente la energía y comuníquese con nuestro Centro de Servicio.



Prohibición

Está estrictamente prohibido que las personas no profesionales realicen reparaciones, mantenimiento, desmontaje o renovación del termo.



Advertencia

El presente producto solamente está disponible para la corriente alterna 220V- 240V 50Hz.



Prohibición

Está estrictamente prohibida instalar el termo en el lugar al aire libre.



Conexión a tierra

Para garantizar la seguridad, el termo debe conectarse a enchufes independientes (no use el adaptador), y conecta confiablemente a tierra. En otro lugar, la toma de corriente debe cumplir con las normas nacionales. Está estrictamente prohibido utilizar el termo, si no existe conexión a tierra. Use un multímetro de lápiz para verificar si la línea viva y la línea cero conectan a la dirección inversa.



Prohibición

No debe instalar el termo en un ambiente que es fácil de helar. El hielo provoca que el recipiente y la tubería de agua se rompan, lo que produce quemaduras y fugas de agua.



Advertencia

Tome medidas de precaución en el clima frío, a fin de evitar que el termo se congele y se dañe.



Advertencia

No utilice los cables ni tomas de corriente dañados. Limpie a tiempo los polvos en el enchufe y en la toma de corriente.



Advertencia

Si el cable de alimentación daña, debe reemplazar por el fabricante, su agente de servicio o personas que son igualmente calificadas para evitar los peligros.



Advertencia

Verifique el medidor de potencia y el diámetro del cable eléctrico para asegurarse de que cumplan con la corriente nominal del termo. Contrate a un electricista calificado para verificar el circuito eléctrico en un caso necesario.





Advertencia


Este producto se diseña para conectar permanentemente a la tubería de agua, no conecta por el juego de mangueras.

## Avisos de seguridad (Lea antes de usar)

### Significados de los iconos

 Estas son acciones que están prohibidas.  
Prohibición

 Estas son acciones que deben llevarse a cabo.  
Advertencia

 Estas son materias a las que debe prestarse atención.  
Precaución



Prohibición

No toque el enchufe con las manos mojadas y asegúrese de que el termo y el enchufe no conectar con el agua. Si se mojan accidentalmente, deben revisar por los profesionales designados por nuestra empresa antes de utilización, lo que evitar la electrocución.



Prohibición

Está estrictamente prohibido colocar artículos inflamables y explosivos cerca del termo.



Prohibición

No conecte a la energía cuando instale o repare el termo.



Precaución

Este termo, puede usarse por niños de más de 3 años, si han recibido la supervisión o instrucciones de uso del termo conociendo los peligros involucrados a su uso. Los niños no deben jugar el presente aparato. Los niños no deben hacer la limpieza y el mantenimiento del usuario sin la supervisión. Los niños de 3 a 8 años solo pueden operar grifos conectados al calentador de agua.



Precaución

Prestar atención a que no quemar por el agua caliente

- Está estrictamente prohibido tocar la válvula y las tuberías de agua caliente.
- Asegúrese de verificar la temperatura del agua antes de usar;



Prohibición

No use el agua del termo para beber o los objetos similares.



Precaución

El agua puede gotear de la tubería de descarga del dispositivo de alivio de presión, por lo tanto, esta tubería debe dejarse abierta a la atmósfera. La tubería de descarga conectada al dispositivo de alivio de presión debe instalarse en la dirección descendente continua y debe estar en un ambiente libre de heladas.



Precaución

El dispositivo de alivio de presión debe operarse regularmente para eliminar los depósitos de cal y verificar que si no esté bloqueado.

## Especificación

### Introducción de apariencia exterior y accesorios

**ES10/15/30V-SQM1(EU)**  
 Imagen de vista frontal      Imagen de vista seccionada(10L)      Imagen de vista seccionada(15/30L)      Imagen de vista trasera

**ES10/15/30V-SQM2(EU)**  
 Imagen de vista frontal      Imagen de vista seccionada(10L)      Imagen de vista seccionada(15/30L)      Imagen de vista trasera

Modelo	Volumen del tanque	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)
ES10V-SQM1(EU) ES10V-SQM2(EU)	10L	100	400	270	55	360
ES15V-SQM1(EU) ES15V-SQM2(EU)	15L	100	400	340	55	360
ES30V-SQM1(EU) ES30V-SQM2(EU)	30L	100	485	380	55	445

A Salida de agua caliente  
 B Entrada de agua fría  
 C Tubería de resistencia  
 D Tubería de medición de temperatura  
 E Cámara interior  
 F Varilla de ánodo

Notas: El rango de error permitido de los parámetros anteriores es de  $\pm 10\%$ .

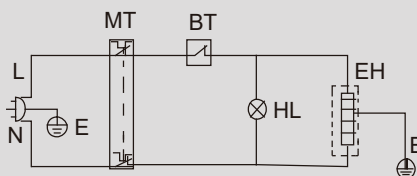
Español

### Datos técnicos

Modelo	Voltaje/frecuencia nominal	Potencia nominal	Temperatura nominal	Clasificación impermeable	Presión nominal	Peso neto
ES10V-SQM1(EU) ES10V-SQM2(EU)	220V-240V~/50Hz	1500W	75°C	IPX4	0.75MPa	7kg
ES15V-SQM1(EU) ES15V-SQM2(EU)	220V-240V~/50Hz	1500W	75°C	IPX4	0.75MPa	8.5kg
ES30V-SQM1(EU) ES30V-SQM2(EU)	220V-240V~/50Hz	1500W	75°C	IPX4	0.85MPa	14kg

### Diagrama eléctrico

L: cable marrón  
 N: cable azul  
 MT: limitador de alta temperatura  
 BT: termostato  
 HL: indicador de calentamiento  
 EH: elemento calefactor  
 E: cable amarillo/verde



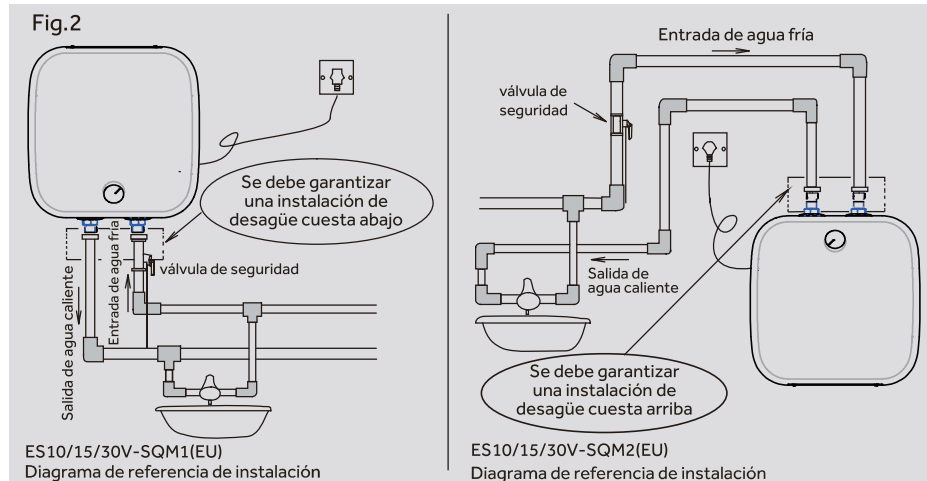
## Instalación

### Precauciones de instalación

- Antes de la instalación, seleccione el método de instalación correcto de acuerdo con la entrada y salida de agua real del termo. El termo está montado en la pared. La pared que se cuelga el termo debe ser firme y segura, debe poder soportar el peso del termo más el doble del agua de su interior.
- Cuando realizar la instalación, se debe dejar un espacio para fines de mantenimiento posteriores. Se debe mantener un intervalo al menos medio metro entre el calentador de agua y el dispositivo de gas/tubería de gas/medidor de gas y otras fuentes de gas.
- La presión de entrada del agua del grifo no debe ser inferior a 0,05 MPa ni superior a 0.7MPa (10L/15L), 0.8MPa (30L).
- El termo debe instalarse en la sala con una temperatura ambiente superior a 0°C. La salida de agua caliente no debe estar demasiado lejos del lugar de utilización. Las tuberías de agua caliente con la distancia que supera a 8m debe realizar la operación de preservación del calor, para evitar la pérdida de calor.
- No conecte las tuberías de entrada y salida de agua al revés. Instale la válvula de seguridad en la posición especificada y no se permite ningún cambio aleatorio. Mantenga el orificio de alivio de presión de la válvula de seguridad abre en la atmósfera y no debe bloquear.
- Para garantizar la seguridad, se debe usar un enchufe independiente en el termo(no se permite usar un enchufe multifunción) y se debe realizar una conexión a tierra confiable, y la calidad del enchufe debe cumplir con los estándares nacionales. Verifique que el cable vivo y el cable nulo estén conectados correctamente con la sonda eléctrica. Después de confirmar solamente que el recipiente está completamente lleno de agua y no hay fugas de agua para cada conector y la fuente de energía cumple con los estándares, se puede encender el calentador de agua para calentar.
- El interruptor de energía debe instalarse en un gabinete donde no se vea afectado fácilmente por el agua.
- Nota: Las tuberías deben instalar por personal cualificado. Las tuberías deben cumplir con la norma nacional aplicable que especifica la prevención de que el agua no potable de los electrodomésticos se desvíe hacia la fuente de agua, así como con las normas de construcción locales.
- **Advertencia de seguridad:** Para evitar accidentes, solo se utilizarán accesorios proporcionados por nuestra empresa, no se permite ningún cambio o sustitución aleatoria. Si la tubería está dañada, ponga contacto con nuestro departamento de servicio para hacer la reparación y reemplácela con nuestro accesorio proporcionado. Si no cumple con los puntos anteriores y causar accidentes, nuestra empresa no asumirá la responsabilidad, y no correrá las pérdidas directas o indirectas causadas por ellos.

# Instalación

## Métodos de instalación



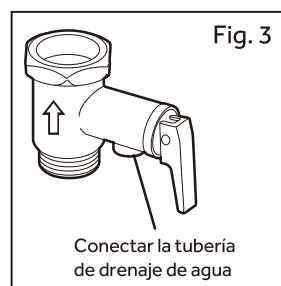
**Advertencia de instalación:** antes de la instalación, verifique cuidadosamente su modelo comprado. La instalación debe realizarse de acuerdo con las direcciones de las tuberías de entrada y salida que se muestran en la ilustración; de lo contrario, la dirección de instalación incorrecta puede provocar un mal funcionamiento del dispositivo de protección contra sobrecalentamiento y causar daños.

- La instalación debe realizar por nuestro personal de servicio posventa o los personales designados por nuestro departamento de posventa. El termo aplica al método de instalación montado para instalar en la pared.
- Ubique el termo de acuerdo con los requisitos de utilización. Use la tubería de agua (recomendar usar la tubería PP-R) para instalar la tubería. Para facilitar el mantenimiento y la extracción, se instalarán juntas sueltas en los lugares apropiados de las tuberías de entrada y salida de agua.
- Según los requisitos de las dimensiones de instalación, se debe usar un taladro giratorio para perforar dos orificios en la pared, la profundidad es de 65 mm y 12 mm de diámetro, insertar los ganchos de expansión en los orificios y fijarlos firmemente y colgar verticalmente el termo en los ganchos de expansión. Compruebe la solidez. Instale accesorios, tales como válvula de seguridad, tubería de salida de agua de acuerdo con la Fig. 2. Tenga cuidado de agregar cinta de materias primas para sellar y evitar fugas de agua.
- Confirme la ubicación del suministro de agua y conecte las tuberías de entrada y salida de agua y la tubería de agua del grifo al lugar deseado respectivamente. Llene el agua en el interior, y luego, verifique que si haya fugas; vuelva a conectar si hay fugas de agua.
- Nota: Solamente, cuando el marco esté firmemente sujeto al gancho, se puede soltar, lo que evitar que el termo se caiga y cause lesiones personales o daños de la propiedad.

## Instalación

### Instalación de la válvula de seguridad

- Instale la válvula de seguridad que hay una presión nominal de 0.75 MPa (ES10V/15V-SQM1/SQM2(EU)) 0.85MPa (ES30V-SQM1/SQM2(EU)) (la interfaz es G1/2) en la tubería de entrada de agua de acuerdo con la dirección de la flecha marcada de la válvula de seguridad (la flecha dirige al termo)(Ver Fig. 3). Cuando el termo se enciende para calentar, el orificio de alivio de la válvula de seguridad tendrá una pequeña cantidad de agua que puede gotear del orificio de alivio, así se reduce la presión.



Este es un fenómeno normal causado por la expansión del agua dentro del termo. El orificio de alivio debe mantener desbloqueado todo el tiempo.

- El dispositivo de alivio de presión debe operarse regularmente para eliminar los depósitos de cal y verificar que si no esté bloqueado.
- Apriete un extremo del tubería de salida de agua al orificio de alivio de presión de la válvula de seguridad, corta o alarga el tubería de salida de agua por usted mismo depende de las condiciones reales; Conecte el otro extremo del tubería de salida de agua al orificio de inspección para evitar que las gotas salpiquen la habitación.
- El tubería de salida de agua conectado con la válvula de seguridad debe realizar la instalación inclinada en un ambiente sin escarcha de forma continua hacia abajo. Encienda la energía para la operación de prueba después de confirmar que el contenedor está completamente lleno de agua, que no hay fugas para cada conector y que la fuente de energía cumple con los estándares.
- Usted puede drenar el agua caliente por la válvula de seguridad.

## Lista de embalaje

Cantidad	Nombre de las partes	Termo eléctrico (unidad)	Válvula de seguridad (pcs)	Manual de instrucciones (copia)	Gancho de expansión (pcs)	Placa de montaje en pared (pcs)	Perno de expansión (pcs)
Modelo							
	ES10V-SQM1(EU) ES10V-SQM2(EU)	1	1	1	2	/	/
	ES15V-SQM1(EU) ES15V-SQM2(EU)	1	1	1	2	/	/
	ES30V-SQM1(EU) ES30V-SQM2(EU)	1	1	1	2	/	/

## Utilización

### Método de operación

- Cuando hacer el primer uso después de la instalación, debe abrirse primeramente la válvula de entrada de agua del grifo ya que no hay agua en la olla interior y luego, cierre la válvula después de que la olla interior esté llena de agua y el agua salga continuamente de la salida de agua.
- Verifica cada conexión si hay fugas. Encienda la energía (si la máquina instala el interruptor de energía en la máquina, debe cerrarse) y el indicador de calentamiento se enciende, y el termo eléctrico comienza a calentar. Gire la perilla depende de la temperatura del agua caliente requerida. La temperatura de calentamiento se puede seleccionar de manera normal mediante la marca de la perilla desde la temperatura de entrada del agua hasta 75°C en un orden de bajo a alto, y luego, el indicador se encenderá en la condición de calentamiento.
- El calentador controla la temperatura automáticamente. Cortará la energía cuando la temperatura alcance el valor de ajuste. Cuando la temperatura del agua disminuya a un cierto valor, el indicador rojo se encenderá nuevamente y continuará calentando. Esta circulación asegurará el suministro de agua caliente en cualquier momento.
- Cuando realiza el calentamiento normal, se puede salir una pequeña cantidad de agua desde la tubería de salida de agua de la válvula de seguridad. Esto es normal; Si sale una gran cantidad de agua de la tubería de salida de agua de la válvula de seguridad, significa que la presión de la tubería de agua fría es  $\geq 0,7\text{MPa}$  (ES10V/15V-SQM1/SQM2(EU)) /  $0.85$  (ES30V-SQM1/SQM2(EU)) y se recomienda que el usuario cierra la válvula de entrada de agua o pone en contacto con nuestro servicio posventa para compra una válvula de alivio.

Español

### Precauciones de utilización

- Nunca encienda la energía antes de que depósito esté completamente llena, lo que evitar daños a la máquina.
- Cuando se usa, tenga cuidado de liberar agua fría antes de descargar el agua caliente, así que evitar quemaduras.
- Verifique la válvula de seguridad una vez al mes para girar la manija pequeña de la válvula de seguridad en el proceso de utilización. Si sale el agua, significa que la válvula de seguridad funciona normalmente. Si no sale el agua, póngase en contacto con su departamento de posventa local.

## Utilización

### Precauciones de utilización

- Si el termo no se usa mucho tiempo, cierre la válvula de agua del grifo, abra la manija de la válvula de seguridad y drene el agua en la olla interior. El método específico es el siguiente:  
ES10/15/30V-SQM1(EU): Gire la válvula mezcladora al nivel máximo de salida de agua caliente, luego abra la manija de la válvula de seguridad para drenar el agua en la tubería de salida de la válvula de seguridad.  
ES10/15/30V-SQM2(EU): Retire el termo de la tubería, luego voltee el termo, de modo que la boca de la tubería de agua quede hacia abajo y drene el agua de la salida de agua caliente (esta operación es más complicada, póngase en contacto con el departamento de posventa para obtener las ayudas). Antes de uso repetido, se recomienda abrir la válvula de agua caliente antes de encender el interruptor de energía del termo, así que evitar lesiones personales u otros accidentes. Está prohibido fumar o hacer otras llamas abiertas en el alrededor de las válvulas abiertas. Al mismo tiempo, verifique cuidadosamente si todas las partes del termo están en buenas condiciones y confirme que el depósito esté lleno de agua antes de ponerlo en uso.
- Nota: La tubería de salida no debe superar al orificio de alivio de presión de la válvula de seguridad, y la tubería de salida debe insertarse en un lugar que sea conveniente para el drenaje, por ejemplo, un drenaje de piso.
- En el caso de haber la suficiente agua caliente, la temperatura establecida debe ajustarse al mínimo, lo que reduce la corrosión y deposición a alta temperatura, y prolonga la vida útil del termo.
- Verifique periódicamente la seguridad por parte del personal de servicio. Retire la escala en la tubería de calefacción a tiempo. Verifique el desgaste de la varilla del ánodo y reemplácela cuando el desgaste sea excesivo.
- Recordatorio amistoso: este producto es un termo de pequeña capacidad. No ajuste la velocidad de salida al máximo cuando lo use. Hacer todo lo posible de ajustar la válvula de apertura al mínimo (cuando la presión del agua del grifo es demasiado alta, el intercambio de calor y frío depósito se acelerará, lo que finalmente afectará la salida de agua) para garantizar más cantidad de suministro de agua caliente.

## ■ Limpieza y mantenimiento

### Advertencia!

El termo debe ser reparado o mantenido por profesionales calificados. Los métodos incorrectos pueden causar lesiones graves o daños a la propiedad.

## ■ Limpieza

### 1 Limpieza exterior

- Debe apagar la energía antes de limpiar el termo.
- Tome un paño húmedo y limpie suavemente con una pequeña cantidad de detergente neutro. Limpie suavemente el termo. No use gasolina u otros solventes. Limpie con un paño seco al final; para secar bien el termo. Asegúrese de no usar limpiadores que contengan abrasivos (como pasta de dientes), ácidos, solventes químicos (como alcohol) o abrillantadores para limpiar su termo.

### 2 Limpieza interna

Para garantizar el funcionamiento eficiente del termo, la tubería de calentamiento y el tanque interno deben limpiarse una vez cada dos años. Tenga cuidado de no dañar la capa protectora de las superficies de las cavidades exterior e interior de la tubería de calentamiento. De acuerdo con la calidad del agua local y los hábitos de uso, la varilla del ánodo debe reemplazarse con regularidad. Para reparaciones, póngase en contacto con su departamento de reparación local.

Español

## ■ Verificar

- Cuando el termo está en uso, la válvula de seguridad debe revisarse una vez al mes. Al verificar, gire la manija pequeña de la válvula de seguridad en el costado de la entrada de agua (tenga cuidado de no lastimarse la mano). Si sale agua, la válvula de seguridad funciona correctamente. Si no sale agua, póngase en contacto con su departamento de posventa local. Si la válvula de seguridad está dañada, reemplace la válvula de seguridad de la misma especificación.
- Contrate regularmente el personal de servicio para realizar inspecciones de seguridad y limpiar la escala de las tuberías de plomería a tiempo. También verifique el consumo de la varilla del ánodo; cámbielo si el consumo se vuelve excesivo.

## Limpieza y mantenimiento

### No usar que llevar mucho tiempo

Si el termo no se utiliza mucho tiempo, siga estos pasos:

- 1 Cierre la válvula de la tubería de agua.
- 2 Atornille el tubo de drenaje al orificio de alivio de la válvula de seguridad; abra la manija de la válvula de seguridad.
- 3 Ajuste la válvula de agua caliente al nivel máximo (al mismo tiempo, desenrosque la tubería de rociado suave de la válvula de salida de agua, tenga cuidado de no quemarse con el agua caliente) y vacíe el agua en la cavidad interna.

Antes de un uso repetido, se recomienda abrir la válvula de agua caliente antes de encender el interruptor de energía del calentador de agua para evitar lesiones personales u otros accidentes. Permita que se ventile cualquier gas que pueda quedar atrapado en la tubería. Está prohibido fumar y hacer otras llamas abiertas en el alrededor de las válvulas abiertas. Al mismo tiempo, verifique cuidadosamente si todas las partes del calentador de agua están en buenas condiciones y confirme que la olla interior esté llena de agua antes de ponerlo en uso.

## Imagen del producto

Marca comercial	Haier					
Modelo	ES10V-SQM1(EU)	ES10V-SQM2(EU)	ES15V-SQM1(EU)	ES15V-SQM2(EU)	ES30V-SQM1(EU)	ES30V-SQM2(EU)
Cargar perfil	XXS	XXS	XXS	XXS	S	S
Clase de eficiencia energética	A	A	A	A	C	C
Eficiencia energética(%)	36	35	35	36	34	32
Consumo anual de electricidad (kWh)	508	527	520	507	547	571
Ajuste de temperatura del termostato (°C)	75					
Nivel de potencia de sonido en interiores (dB)	15					
Precauciones específicas	Consulte el manual					
Consumo diario de electricidad (kWh)	2.378	2.488	2.45	2.37	2.607	2.749

Los datos de consumo de energía en la tabla se definen de acuerdo con las Directivas de la EU 812/2013 y 814/2013.

Los productos sin etiquetas y hojas de datos para calentadores de agua y dispositivos solares como exige el Reglamento 812/2013 no son adecuados para dichos componentes.

Este equipo cumple con las normas internacionales de seguridad eléctrica IEC 60335-1 e IEC 60335-2-21. El marcado CE de un aparato eléctrico certifica su conformidad con las siguientes directivas EC, que cumplen los requisitos esenciales:

- Directiva de Baja Tensión LVD: EN 60335- 1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilidad electromagnética EMC: EN 55014- 1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Riesgo de sustancias peligrosas: EN 50581.
- Productos relacionados con la energía ErP: EN 50440.

## Localización de defectos

Caso	Ítems por confirmar	Soluciones
No hay la salida de agua	1 Si el sistema de suministro de agua corta el agua o la presión del agua es demasiado baja	Comprobar
	2 Si la salida de agua está bloqueada o la válvula de agua caliente está abierta	Comprobar y limpiar
Solo sale el agua fría, el indicador está encendido cuando se calienta	1 Si la salida de agua caliente está abierta	Comprobar y abrir
	2 Si la temperatura del agua se ajusta correctamente	Ajustar la temperatura del agua
	3 El tiempo de calentamiento es demasiado corto y no alcanza la temperatura de ajuste	Continuar calentando
	4 La tubería de calentamiento está dañada	Póngase en contacto con el departamento de servicio después de confirmar que no es el ítem 1, 2 y 3
Solo sale el agua fría y el indicador no se enciende cuando se calienta	1 Si la energía está en buena conexión	Comprobar la toma de corriente
	2 Confirme si o no el interruptor de energía está encendido	Conectar el interruptor de energía
	3 Si el termostato está fuera de control	Póngase en contacto con el departamento de servicio después de confirmar que no es el ítem 1 y 2
Indicador de calefacción siempre encendido	1 La temperatura del agua no está a la temperatura establecida	Continuar calentando
	2 Si el termostato está fuera de control	Póngase en contacto con el departamento de servicio después de confirmar que no es el ítem 1
La salida de agua, el volumen y la temperatura no son estables	Si la presión del agua del grifo es estable	cuando la presión del agua sea estable, ajuste el volumen de salida de agua o reutilice
Suministro de agua caliente es insuficiente	1 Si o no la temperatura actual establecida es demasiado baja	Reajustar la temperatura establecida
	2 Si o no la presión del agua del grifo es demasiado alta	Reduzca el flujo de la válvula de salida de agua cuando lo use. Para obtener más información, consulte los consejos amistosos en las precauciones.

**Haier**